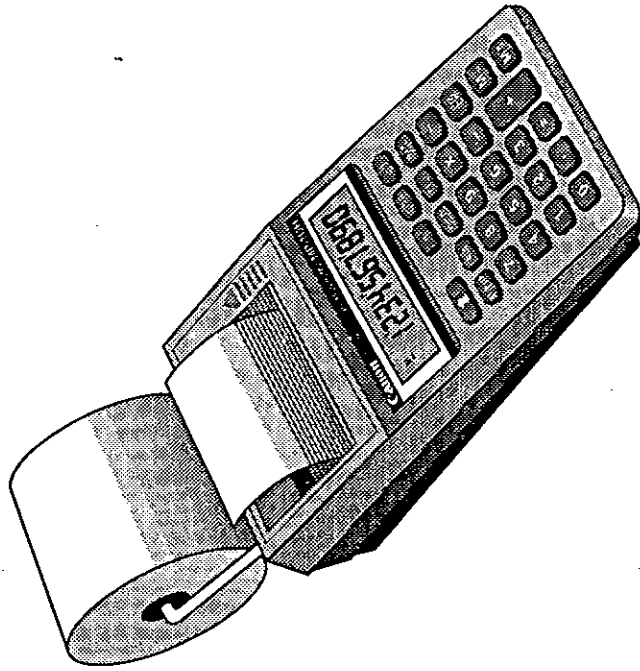


Canon

MPIDH

Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones
Istruzioni



ENGLISH

Table of Contents

Overview	3
Loading Dry Batteries	6
Installing the Paper	6
Calculating with Decimals	8
Basic Calculations	12
Mixed Calculation	13
Percentages	14
Constant Calculations	15
Raising and Reciprocal Calculations	16
Mark-up/Mark-down Calculation	17
Increase Ratio	17
Memory Calculations	18
Identifying Printouts	19
Overflow Function	20
Keeping Your Calculator Healthy	20
Replacing the Ink Roller	25
Canon AC Adapter AD-11 (Optional)	25
Specifications	26

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

Übersicht	3
Einlegen der Trockenbatterien	6
Einsetzen des Papiers	6
Rechnen mit Dezimalzahlen	8
Grundrechenarten	12
Mischrechnungen	13
Prozente	14
Rechnungen mit Konstante	15
Potenzierungs- und Reziprokrechnungen	16
Prozentuale Steigerung/Minderung	17
Zuwachs-Abnahme verhältnis	17
Speichers rechnung	18
Kennzeichnung von Ausdrucken	19
Überlauf-Funktion	21
Instandhaltung	21
Auswechseln der Farbtrolle	25
Canon-Wechselstrom-Adapter AD-11 (Sonderzubehör)	25
Technische Daten	26

FRANÇAIS

Sommaire

Vue générale	3
Mise en place des piles	6
L'installation du papier	6
Calculs avec décimales	9
Calculs de base	12
Calculs mixtes	13
Pourcentages	14
Calculs avec facteur constant	15
Calculs réciproques et élévation	16
Calculs de prix de vente/de prix de revient	17
Taux d'augmentation	17
Calculs avec mémoire	18
Identification des sorties d'imprimante	19
Fonction dépassement	22
Maintien en bon état de la calculatrice	22
Remplacement du rouleau encreur	25
Adaptateur c.a. Canon AD-11 (En option)	25
Fiche technique	26

ESPAÑOL

Indice

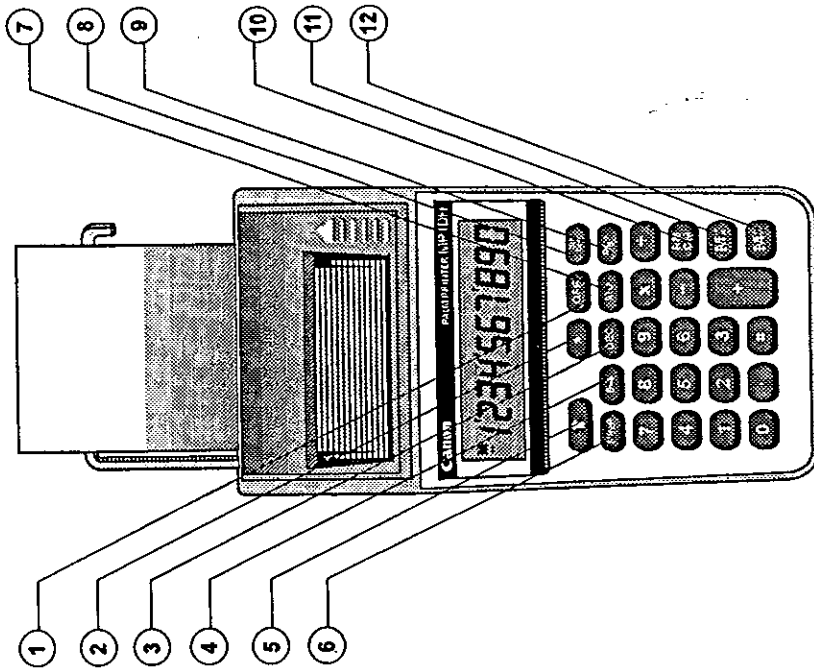
Vista general	3
Carga de las pilas	6
Instalación del papel	6
Cálculos con decimales	9
Cálculos básicos	12
Cálculos mixtos	13
Porcentajes	14
Cálculos de constante	15
Cálculos recíprocos y elevación a potencias	16
Cálculos de precio de venta/de coste	17
Razones de incremento	17
Cálculos con memoria	18
Identificación de la Impresión	19
Función de bloqueo por capacidad excedida	23
Para mantener su calculadora en condiciones	23
Reposición del rodillo entintador	25
Adaptador de CA CANON AD-11 (Opcional)	25
Especificaciones	27

ITALIANO

Indice

Generalità riguardanti	3
Inserimento delle batterie	6
Installazione della carta	6
Calcolo con decimali	10
Calcoli fondamentali	12
Calcoli misti	13
Percentuali	14
Calcoli con costanti	15
Calcoli reciproco ed elevazioni	16
Calcolo del prezzo di vendita/del costo	17
Rapporto aumento delle vendite	17
Calcolo con memoria	18
Identificazione tabulati	19
Blocco della tastiera per eccedenza	24
Per mantenere il calcolatore in buone condizioni	24
Sostituzione del rullo dell'inchostro	25
Adattatore per CA AD-11 Canon (Opzionale)	25
Caratteristiche tecniche	27

- E** Overview
- D** Übersicht
- F** Vue générale
- E3** Vista general
- I** Generalità riguardanti



ENGLISH

- ① Power OFF Key
- ② Mark up Key
- ③ Power ON Clear Indicator/Clear Key
- ④ Decimal Point Selector Key
- ⑤ Rounding Key
- ⑥ Paper Feed Key
- ⑦ Print ON/OFF Key

• **Automatic Power Off:** If the device is not used for about 9 minutes after the power has been turned on, power will be automatically cut off to conserve battery power.

To restore power, simply press the **[ON]** button.

DEUTSCH

- ① Ausschalttaste
- ② Nichtrechen-taste
- ③ Dezimalstellenwahl-taste
- ④ Rundungs-Taste
- ⑤ Papiertransport-taste
- ⑥ Drucktaste
- ⑦ Aufschlags-Taste

• **Abschaltautomatik:** Wenn das Gerät nach dem Einschalten etwa 9 Minuten lang nicht benutzt wird, schaltet es sich selbsttätig ab, um Batteriestrom zu sparen. Zur Wiederherstellung der Spannungsversorgung einfach die **[ON]**-Taste drücken.

FRANCAIS

- ① Touche de mise hors tension
- ② Touche de non-addition
- ③ Touche de sélection de la virgule décimale
- ④ Touche d'arrondi
- ⑤ Touche d'avancement du papier
- ⑥ Touche d'imprimante
- ⑦ Touche de prix de vente

• **Mise hors tension automatique:** Si la machine n'est pas utilisée pendant environ 9 minutes après la mise sous tension, l'alimentation est coupée automatiquement pour économiser la pile.

Pour rétablir l'alimentation, appuyez tout simplement sur la touche **[ON]**.

ESPAÑOL

- ① Tecla de desconexión
- ② Tecla de no-adición
- ③ Tecla de selección del punto decimal
- ④ Tecla de redondeo
- ⑤ Tecla de avance del papel
- ⑥ Tecla de impresión
- ⑦ Tecla de precio de venta
- ⑧ Tecla de encendido /de indicador de borrado /de borrado

• **Desconexión automática:** El aparato se desconectará automáticamente, para conservar la energía de la pila, si no lo utiliza durante unos 9 minutos a partir del momento en que lo conecta.

Presione simplemente la tecla **[ON]** para volver a conectar el aparato.

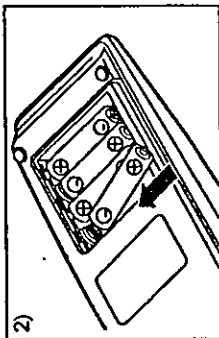
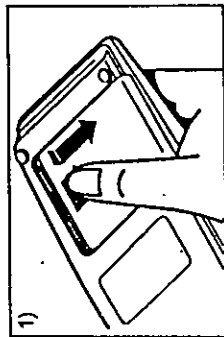
ITALIANO

- ① Tasto di spegnimento
- ② Tasto di non-addizione
- ③ Selettore del punto decimale
- ④ Tasto di arrotondamento
- ⑤ Tasto di accensione e avanzamento della carta
- ⑥ Tasto di attivazione/disattivazione stampa
- ⑦ Tasto di calcolo del costo di vendita

- ⑧ Tasto di azzeramento dei dati impostati/di cancellazione
- ⑨ Tasto della percentuale di maggiorazione e sconto
- ⑩ Tasto di richiamo o azzeramento della memoria
- ⑪ Tasto della memoria meno eguale
- ⑫ Tasto della memoria più eguale

• **Spegnimento automatico:** Se l'apparecchio non viene usato entro circa 9 minuti dall'accensione, esso si spegnerà automaticamente per evitare un inutile consumo della batteria. Per riaccendere l'apparecchio è sufficiente premere il tasto **[ON]**.

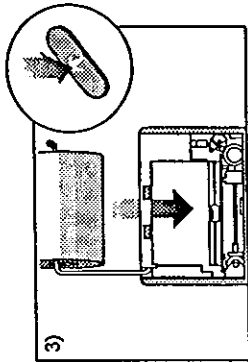
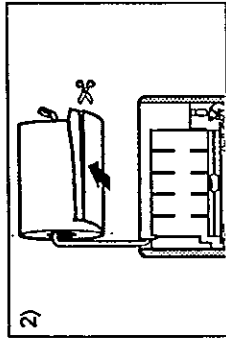
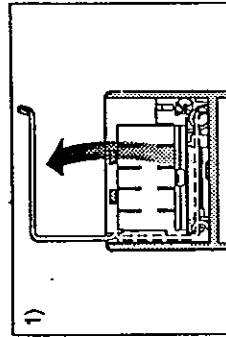
■ Loading Dry Batteries/Einlegen der Trockenbatterien/Mise en place des piles/Carga de las pilas/Inserimento delle batterie



- E** Be sure to take the batteries out of the calculator if it is not to be used for more than one month.
- D** Wenn der Rechner länger als einen Monat nicht benutzt wird, sollten die Batterien unbedingt herausgenommen werden.
- F** Si on ne prévoit pas d'utiliser la calculatrice pendant plus d'un mois, veiller à en retirer les piles.
- E** Tome la precaución de sacar las pilas de la calculadora si no la va a utilizar durante más de un mes.

I Se non si usa la calcolatrice per più di un mese, togliere le batterie.

■ Installing the Paper/Einsetzen des Papiers/L'installation du papier/Instalación del papel/Installazione della carta



- E** If the diameter of the paper roll is less than 30 mm, you can load the paper roll into the printer.
- D** Wenn der Durchmesser der Papierrolle weniger als 30 mm beträgt, kann die Papierrolle in den Drucker eingesetzt werden.
- F** Si le diamètre du rouleau de papier est inférieur à 30 mm vous pouvez charger le rouleau de papier dans l'imprimante.
- E** Se il diametro del rullo di carta è inferiore a 30 mm, potete caricare il rullo nella stampante.
- I** Si el diámetro del rollo de papel es inferior a 30 mm, usted podrá cargar el rollo de papel en la impresora.

